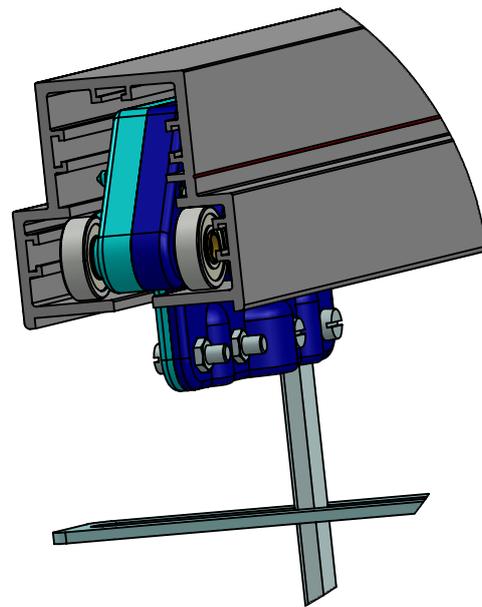


GAINE ELECTRIQUE  
*STROMSCHIENE*  
ELECTRIC RAIL

CA

CA104 - CA184



NOTICE DE MONTAGE  
*MONTAGEANWEISUNGEN*  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

NMCA104 1.2.03.19

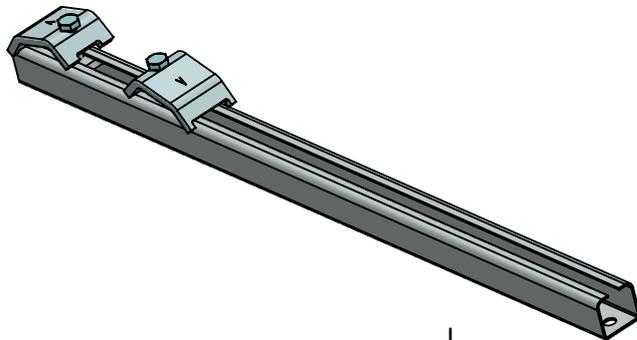
**VILMA**

+33 (0)3 89 55 23 23

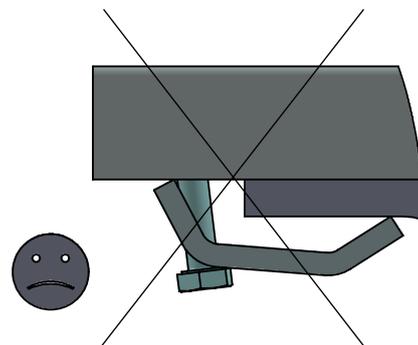
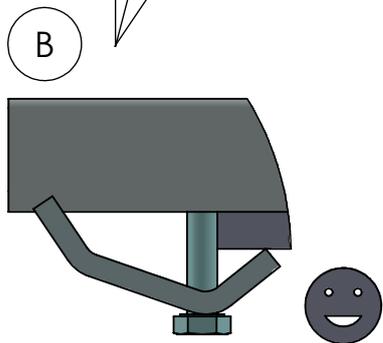
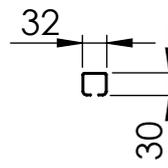
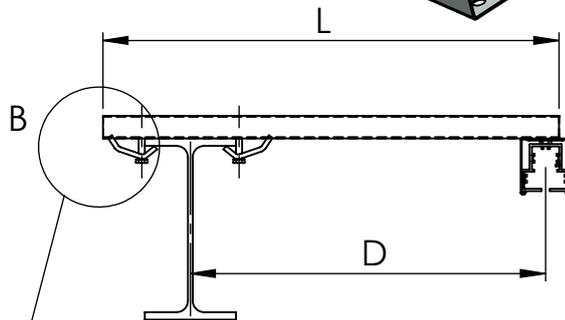
100-200A

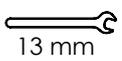
Types de supports <i>Halter</i> Bracket.....	2-3
Début de montage <i>Montageanfängen</i> Mounting start.....	4-6
Eclissage <i>Verbindung</i> Clamping.....	7-9
Ancrage CA250 <i>Festaufhängung CA250</i> Anchor-holder CA250.....	10
Embout de fermeture CA202 <i>Endkappe CA202</i> End cap CA202.....	10
Boîtier de branchement BB4 <i>Streckeneinspeisung BB4</i> Connecting box BB4.....	11-12
Entraînement des chariots collecteurs <i>Mitnehmer für Stromabnehmerwagen</i> Trolley collector drive.....	13-15

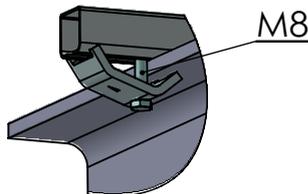
Support à brides CP514  
*Halter CP514*  
 Bracket CP514

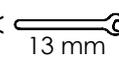


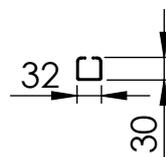
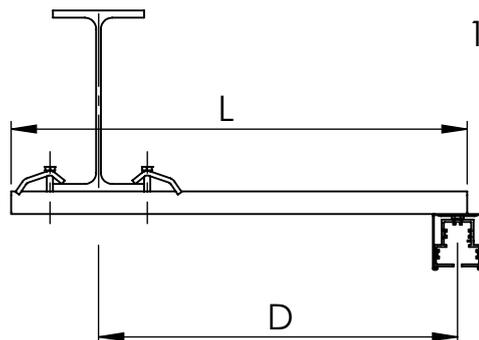
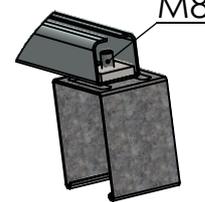
	L
CP514/600	600 mm
CP514/500	500 mm



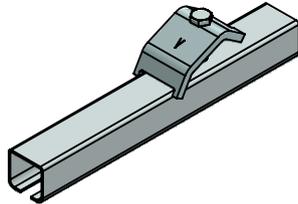
18N.m <  < 20N.m  
 13 mm



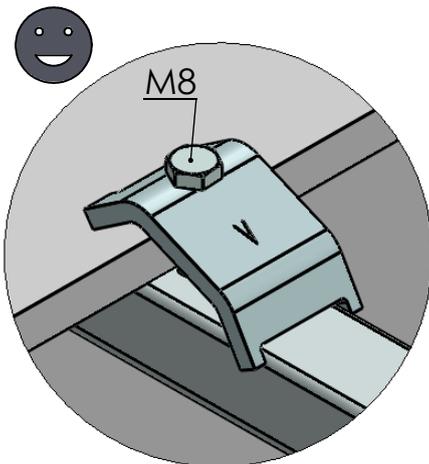
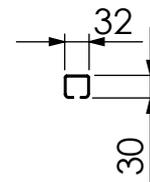
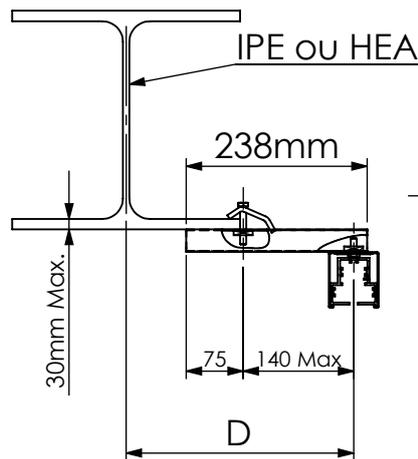
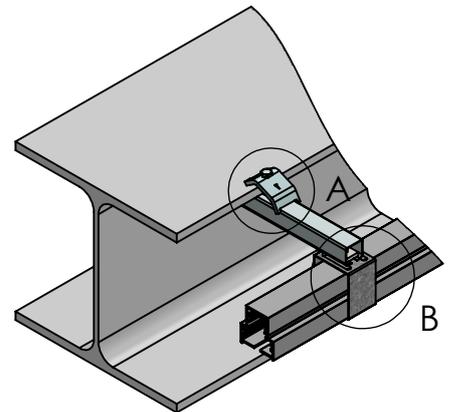
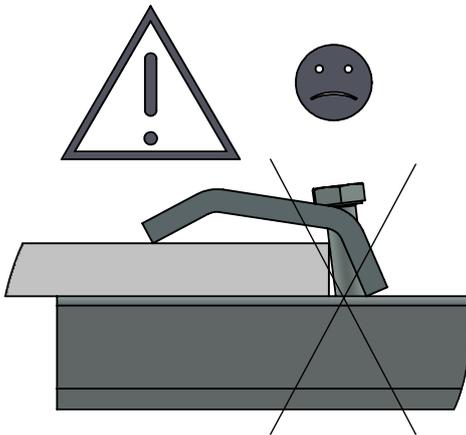
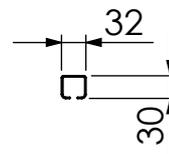
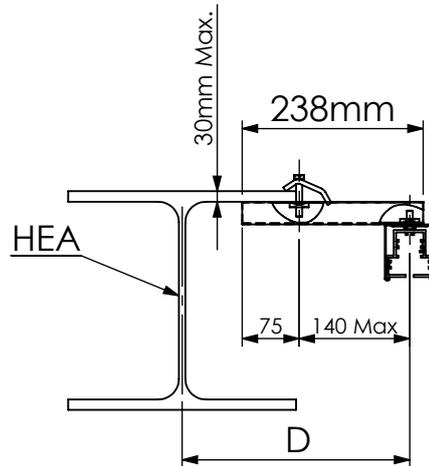
M8  
 12N.m <  < 14N.m  
 13 mm



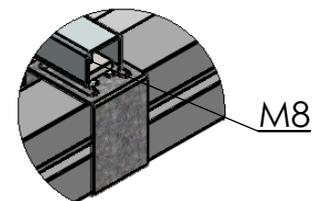
Support Monobride VA814  
 Halter Monobride VA814  
 Bracket Monobride VA814



Pour ailes parallèles uniquement  
 Nur für parallel Flansch  
 Use on parallel flange only



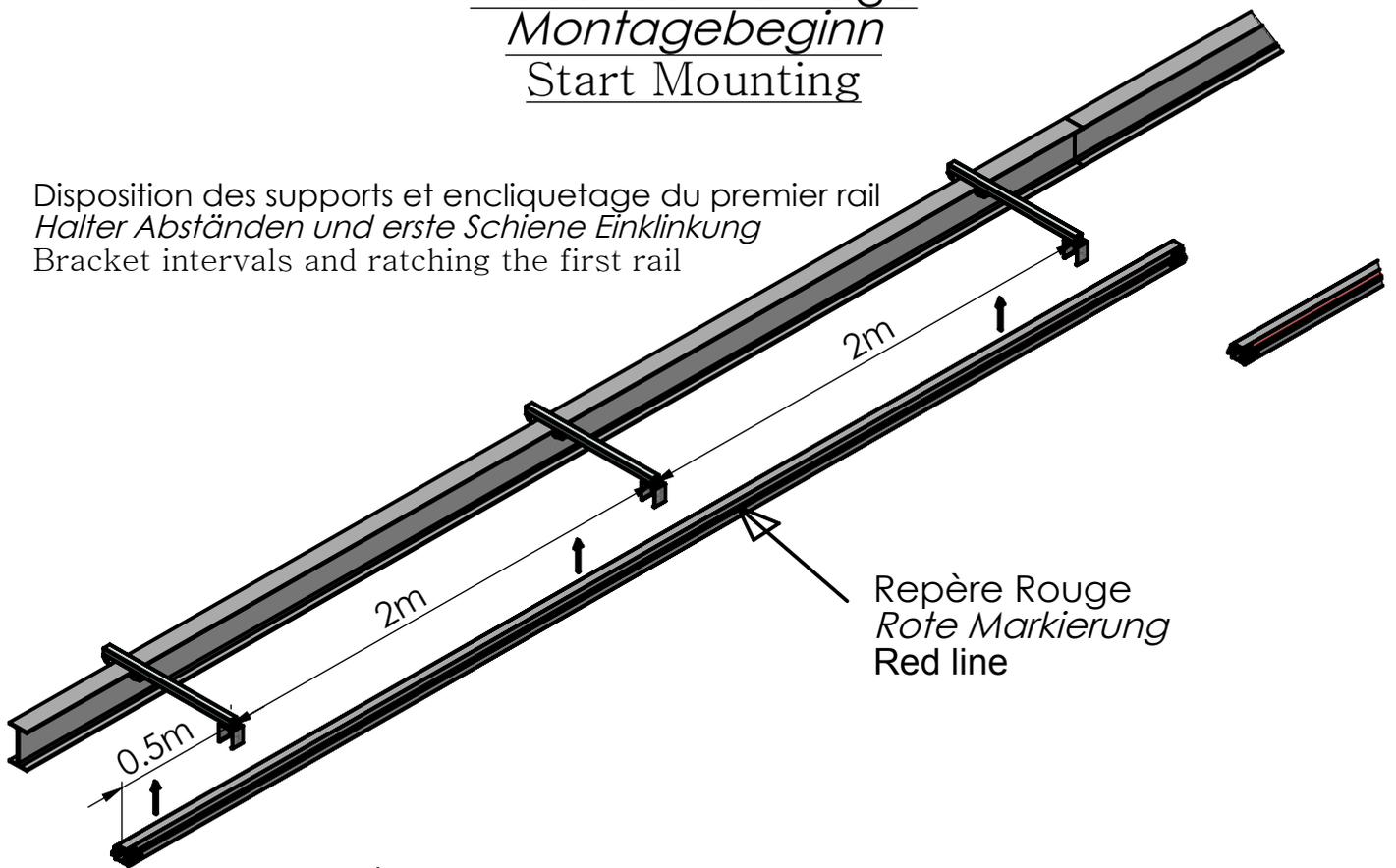
18N.m < < 20N.m  
 13mm



12N.m < < 14N.m  
 13mm

Début du montage  
Montagebeginn  
Start Mounting

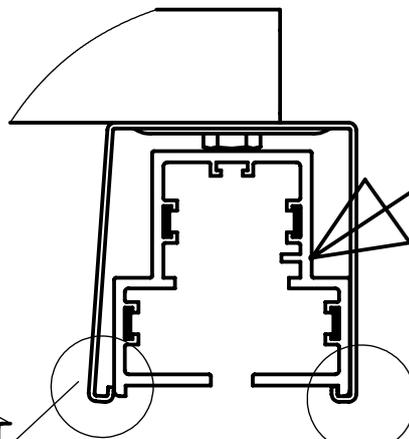
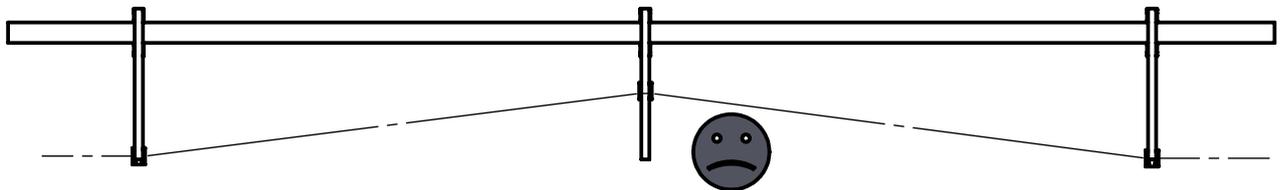
Disposition des supports et encliquetage du premier rail  
*Halter Abständen und erste Schiene Einklinkung*  
Bracket intervals and ratching the first rail



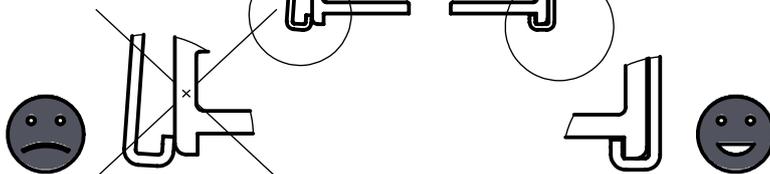
Repère Rouge  
*Rote Markierung*  
Red line



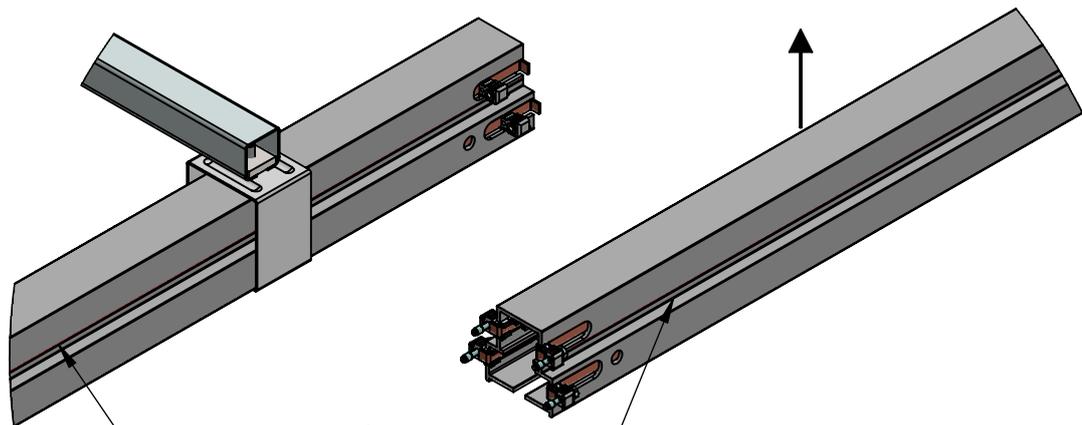
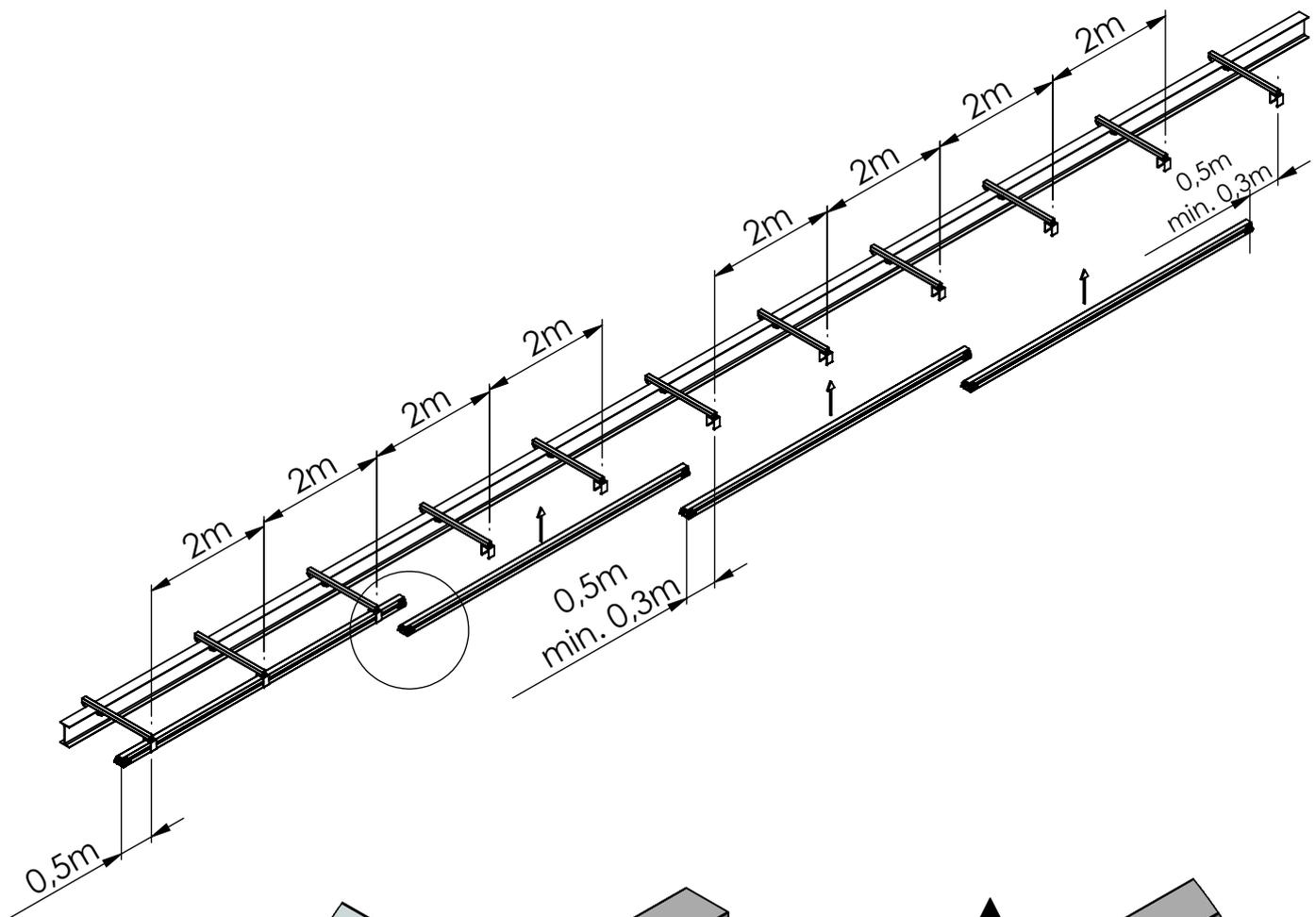
Alignement horizontal et vertical des supports  
*Halter vertikal und horizontal ausrichten*  
Bracket horizontally and vertically aligned



Repère Rouge  
*Rote Markierung*  
Red line

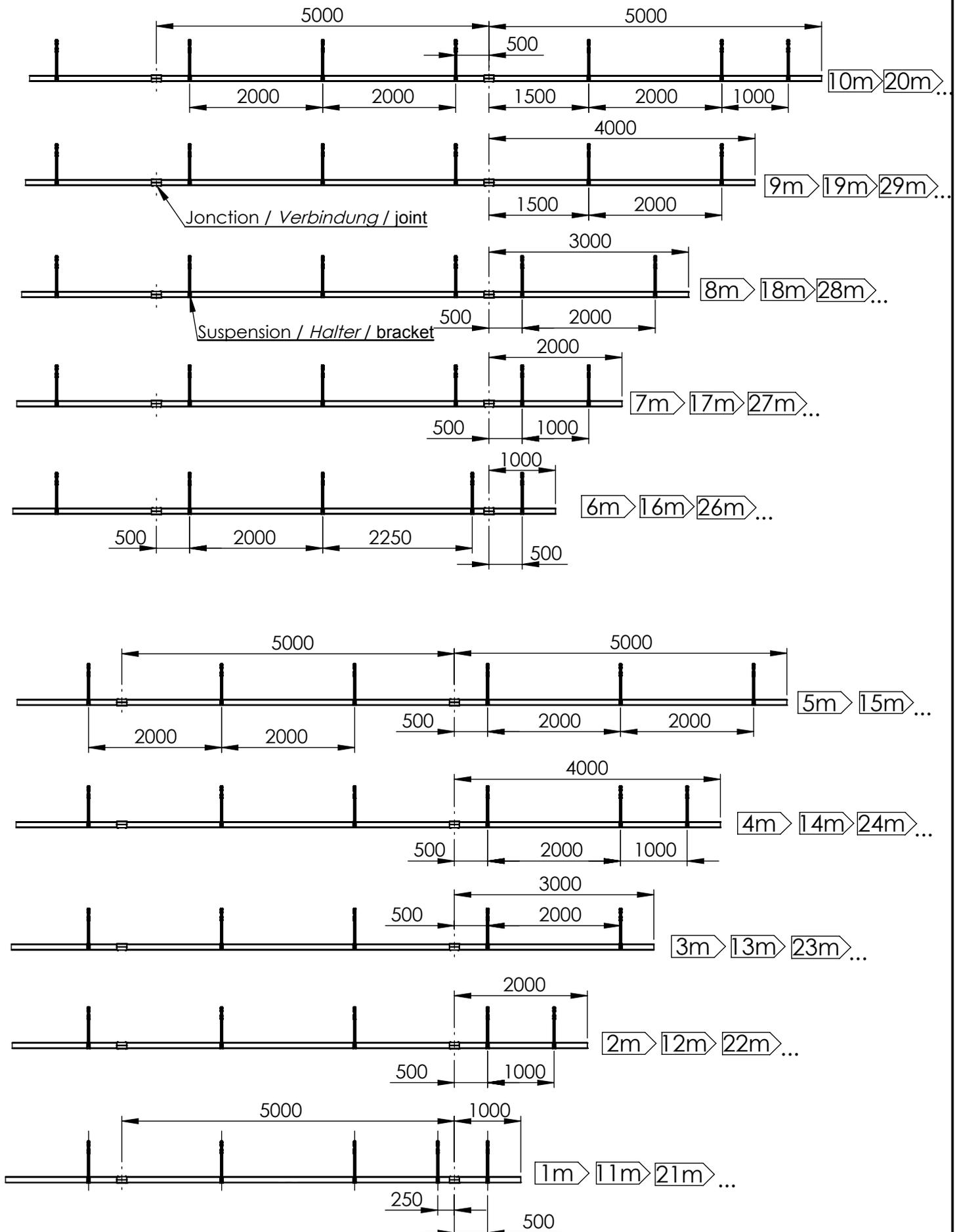


Montage des rails suivants  
*Anderer Elemente Montage*  
Next rails mounting



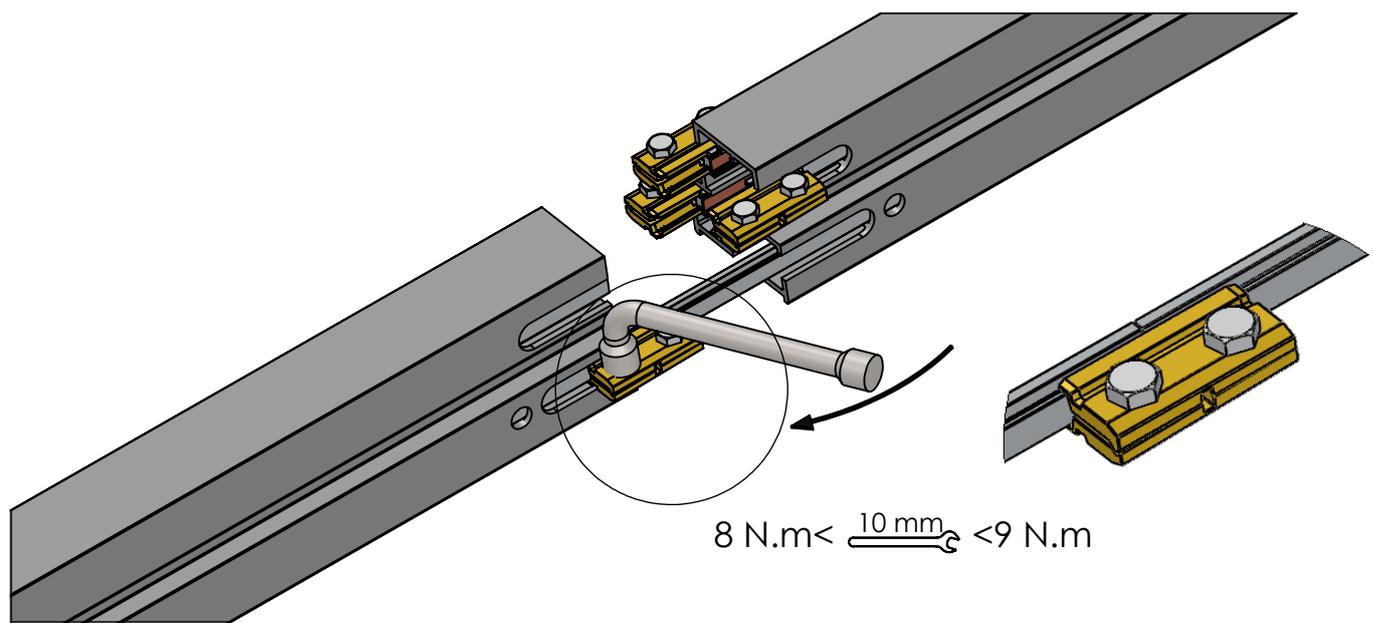
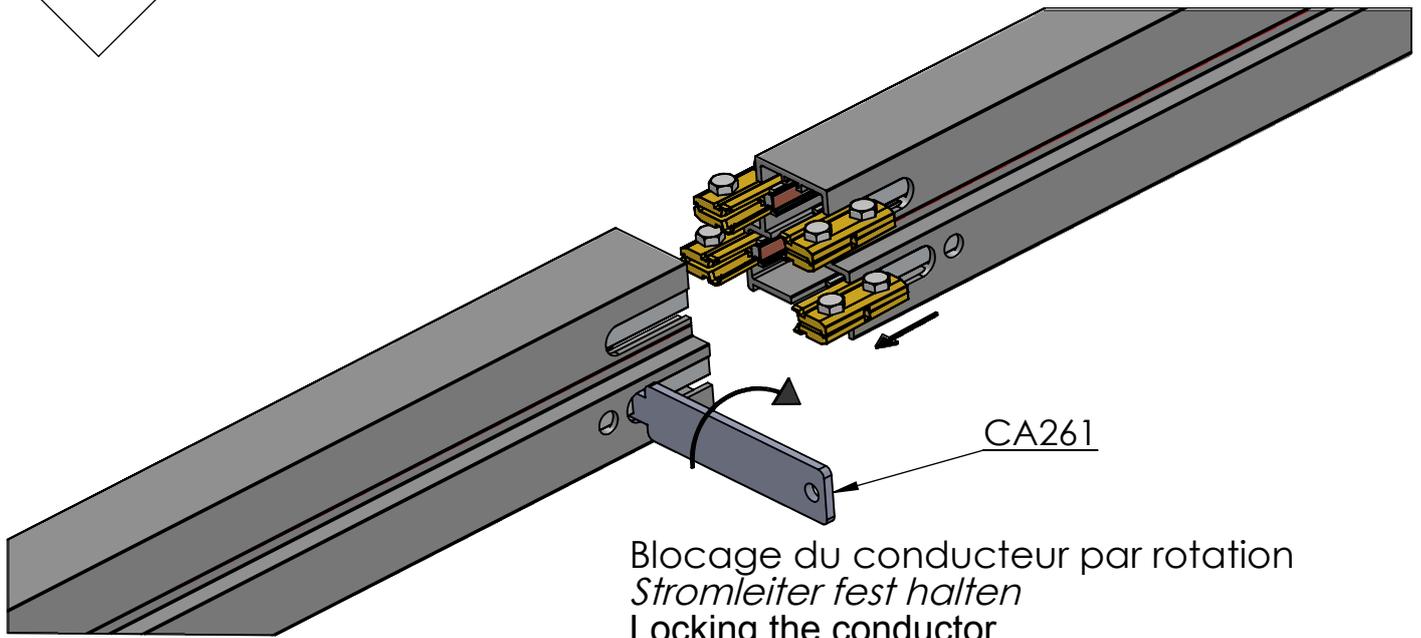
Repère Rouge  
*Rote Markierung*  
Red Line

Disposition des supports en extrémité de ligne  
 Befestigung am Ende  
 Endline supporting



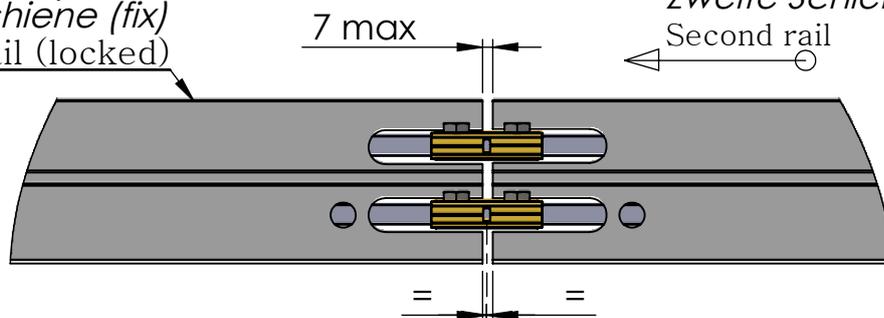
100-200A

Opération d'éclissage des conducteurs  
*Stromleiter Verbindung*  
Conductor clamping



1er rail (fixe)  
*Erste Schiene (fix)*  
First Rail (locked)

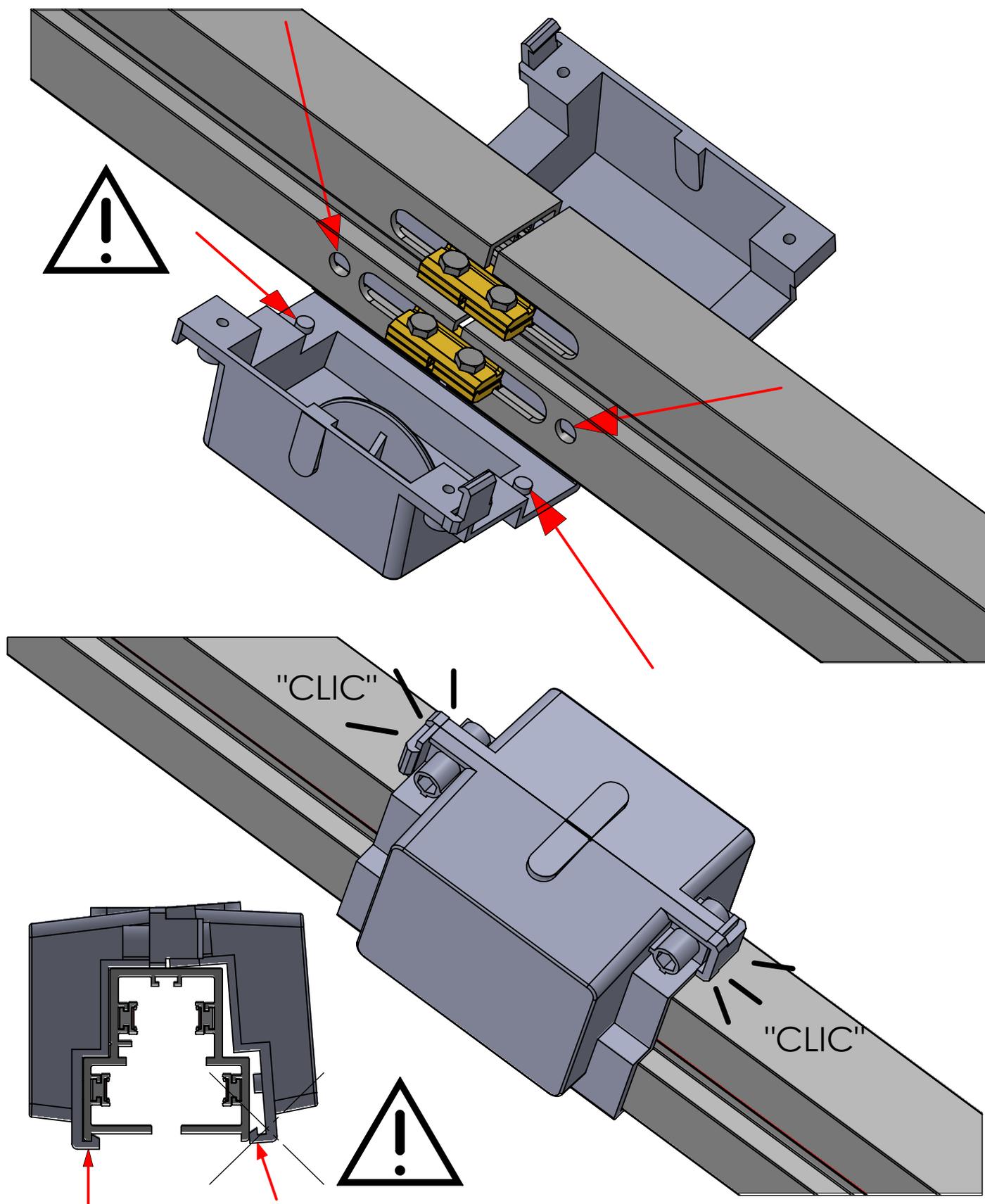
2ème rail  
*Zweite Schiene*  
Second rail



Régler l'ouverture de la gaine et centrer les raccords  
*Spalt zwischen Schienen-Elemente öffnen und Kupferverbinder Mitte halten*  
Adjust the gap between de two rails and center the copper clamps

ECLISSE JUMEELEE CA204  
Verbindungskappe CA204  
Joint cap CA204

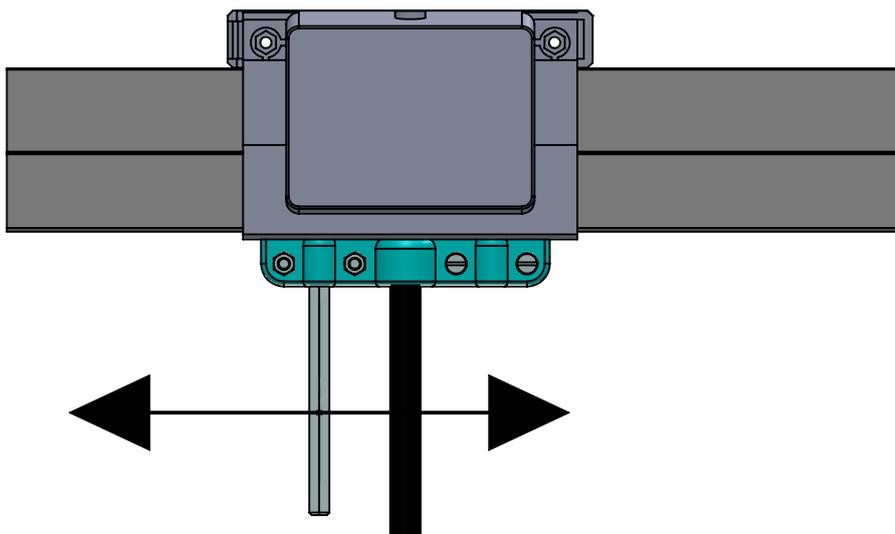
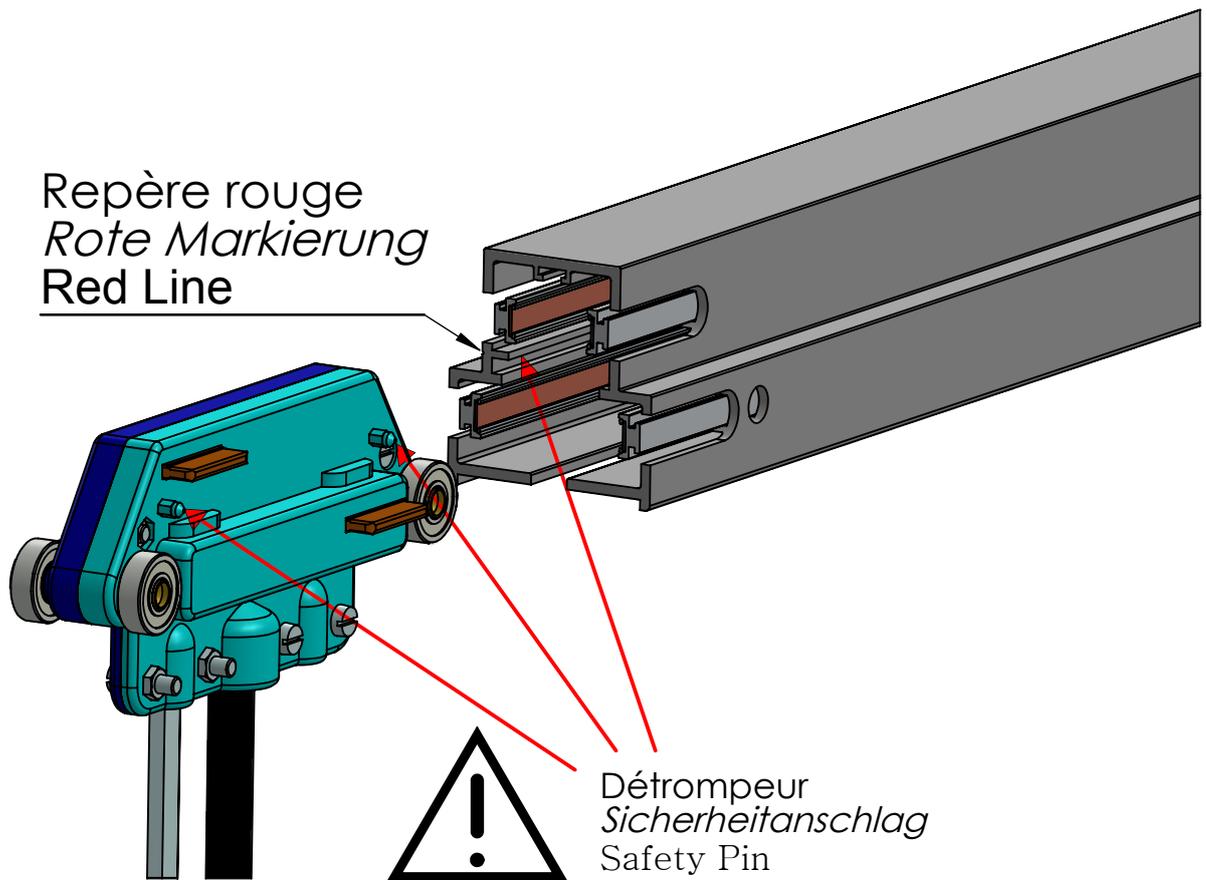
100-200A



100-200A

Test des éclissages  
*Verbindung Kontrolle*  
Jonction test

VILMA

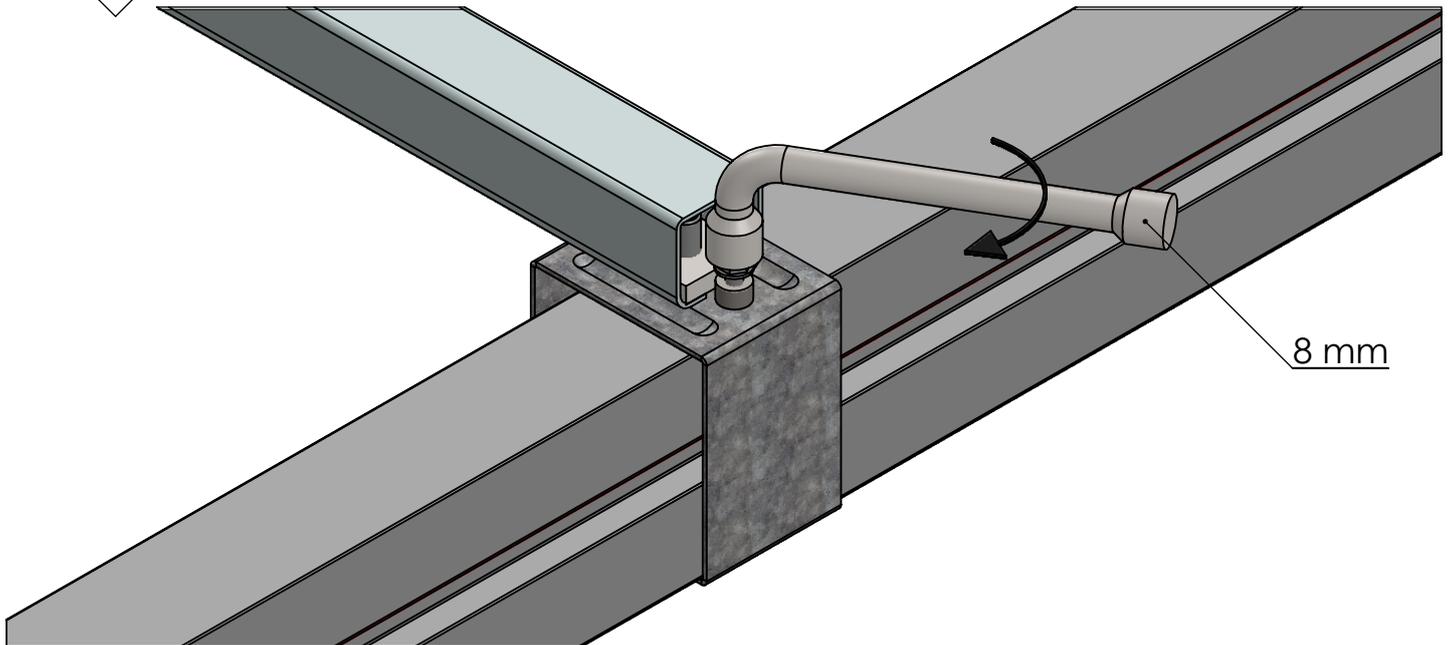


Tester le déplacement souple du chariot-collecteur sur les éclissages  
*Durchfahrt mit Hand überprüfen*  
Check by hand that the trolley-collector moves freely over the jonction

100-200A

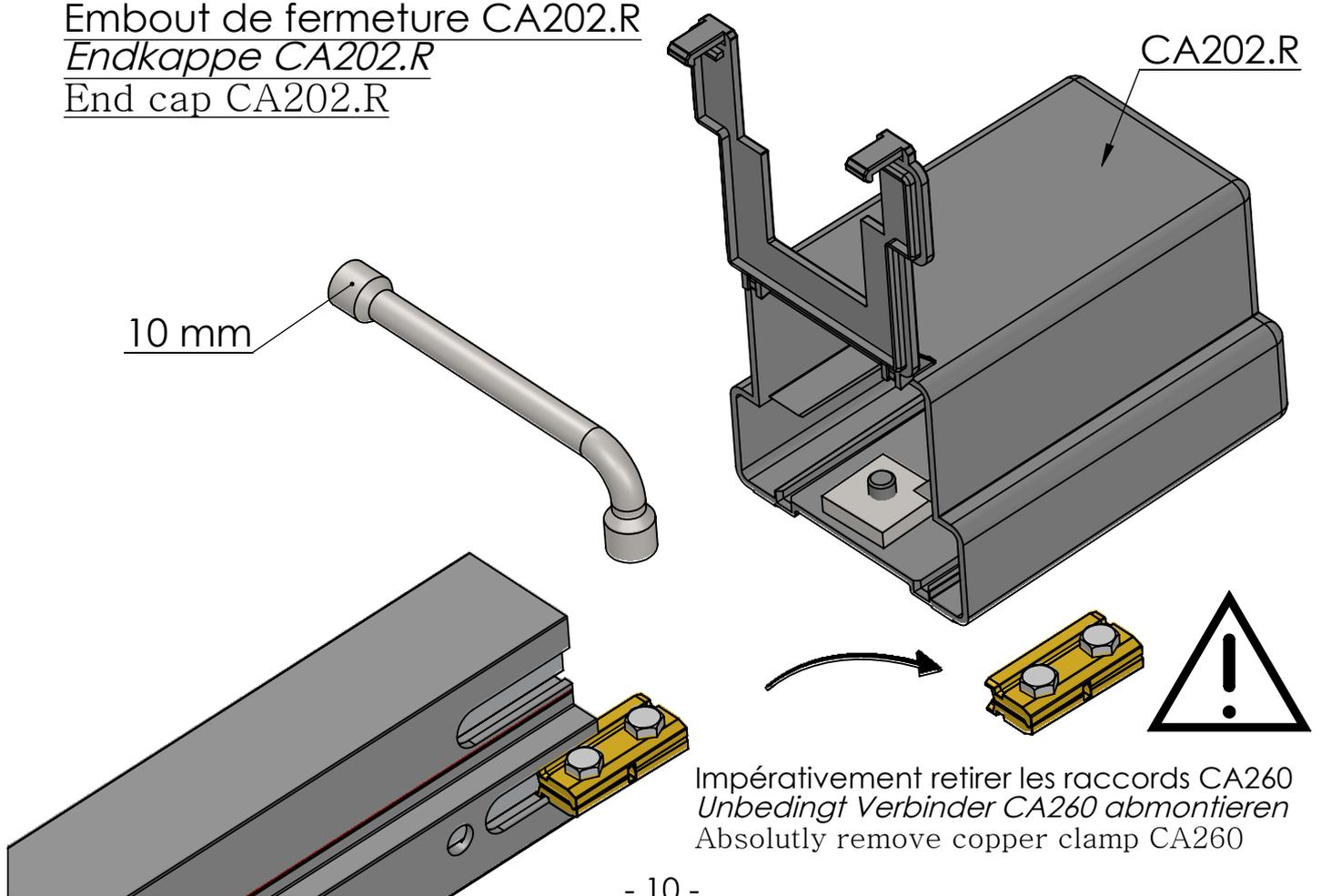
Griffe d'ancrage CA250  
Festaufhängung CA250  
Anchor-holder CA250

VILMA



Une seule par ligne (si fournie), placée impérativement au milieu de la longueur.  
*Nur eine auf Schienenlänge (wenn geliefert), unbedingt in der Mitte eingebaut.*  
One per line (if delivered), imperatively placed halfway.

Embout de fermeture CA202.R  
Endkappe CA202.R  
End cap CA202.R



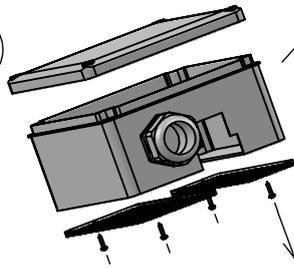
Impérativement retirer les raccords CA260  
*Unbedingt Verbinder CA260 abmontieren*  
Absolutely remove copper clamp CA260

100-200A

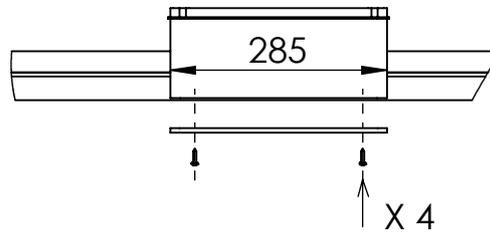
Boîtier de branchement BB4  
Streckeneinspeisung BB4  
Connecting box BB4

VILMA

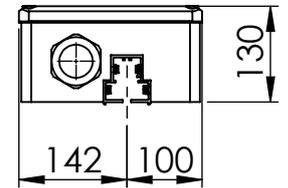
1



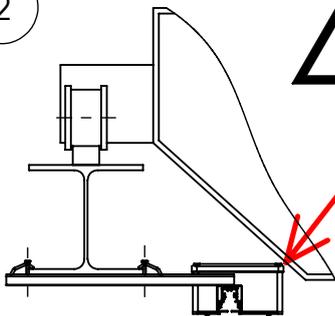
X 4



X 4

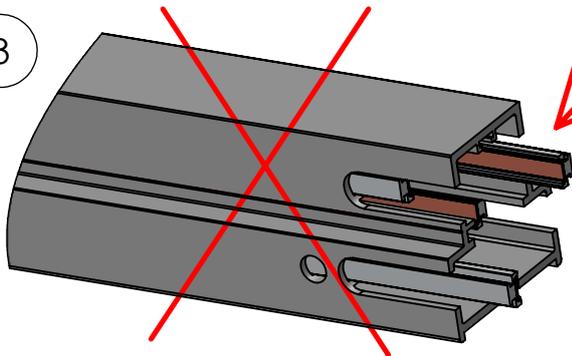


2



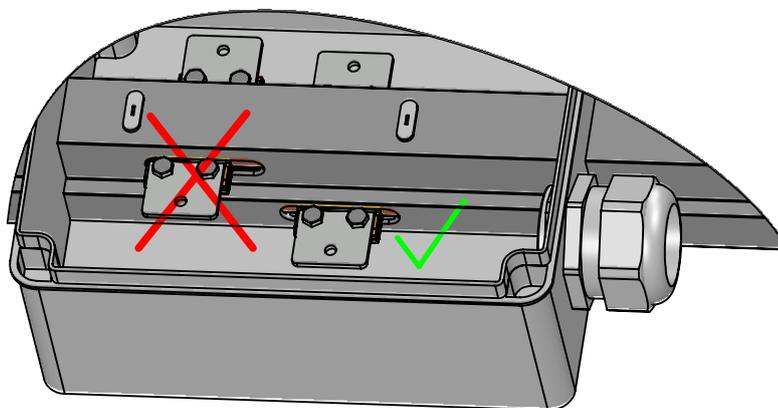
Collision !  
si besoin, retourner le boîtier.  
*Kollision !*  
*Im Fall, Kasten drehen.*  
Collision !  
In case, turn the box.

3



Centrer les conducteurs dans la gaine  
*Kupferleiter in der Schienenlänge zentrieren*  
Center the conductors in the length

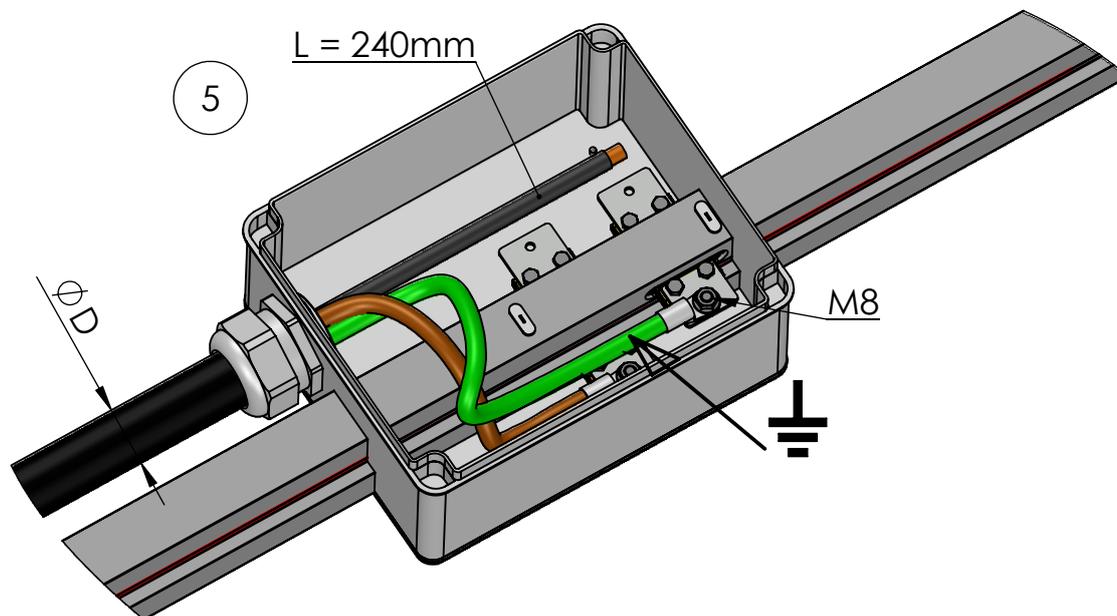
4

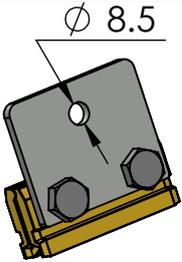
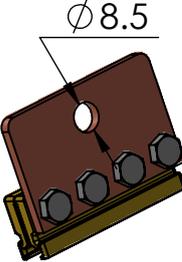


Centrer les raccords dans les boutonnières  
*Anschlussklemme in die länglicher Aussparung zentrieren*  
Center the feed clamps in the opening

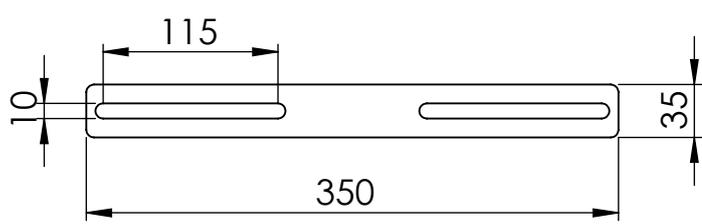
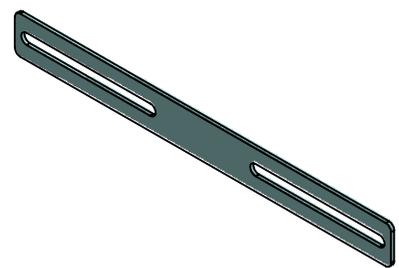
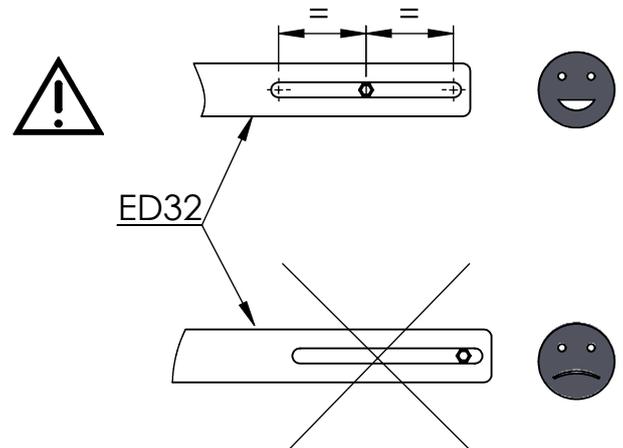
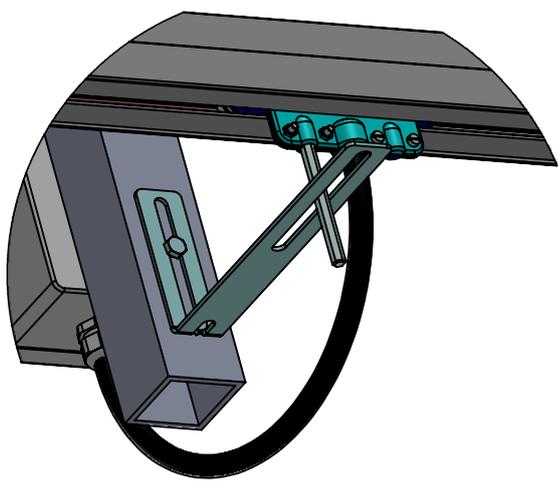
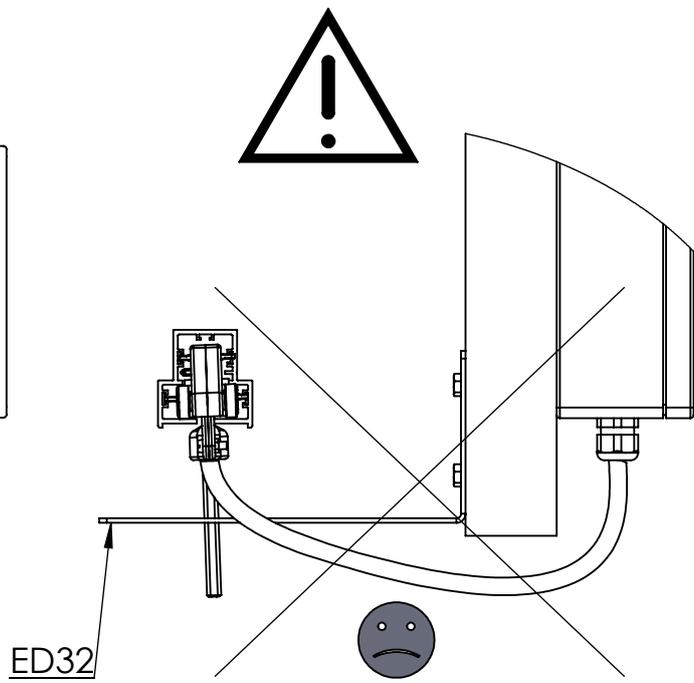
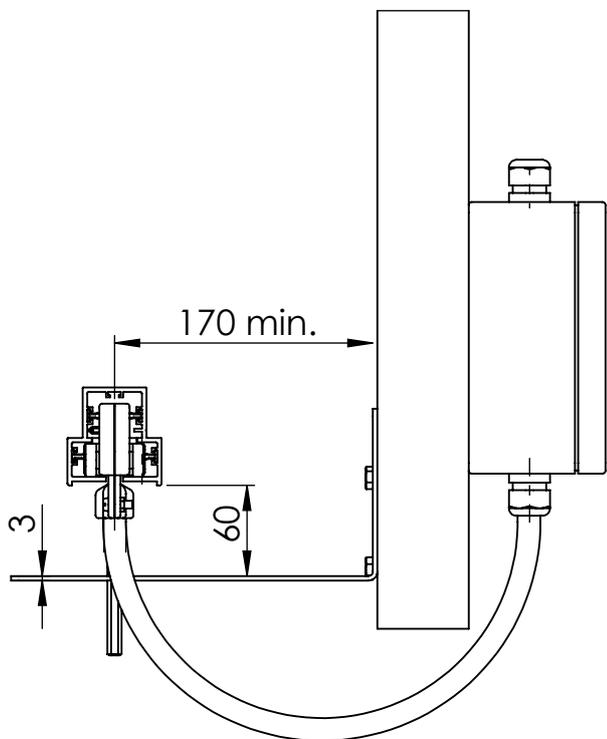
100-200A

Raccordement électrique du boîtier  
*Elektrische Verbindung*  
 Electrical connection



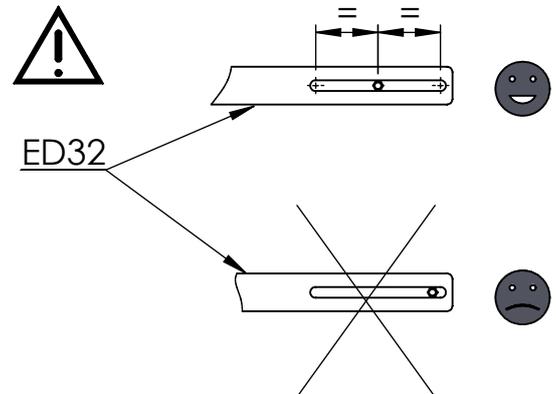
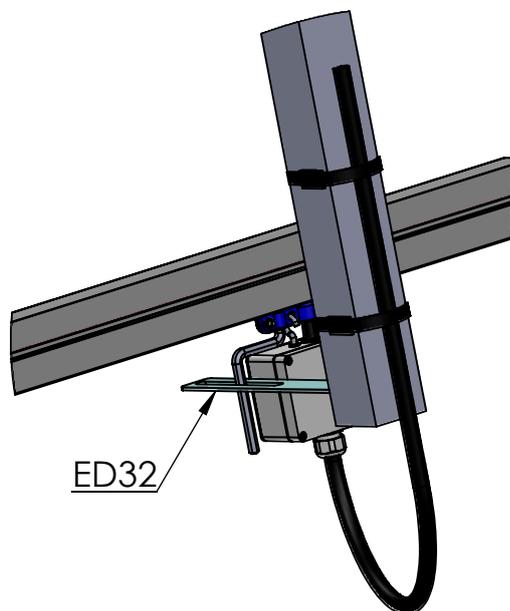
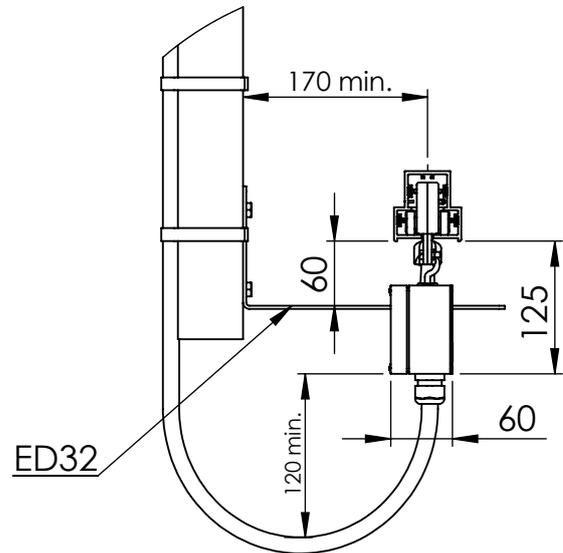
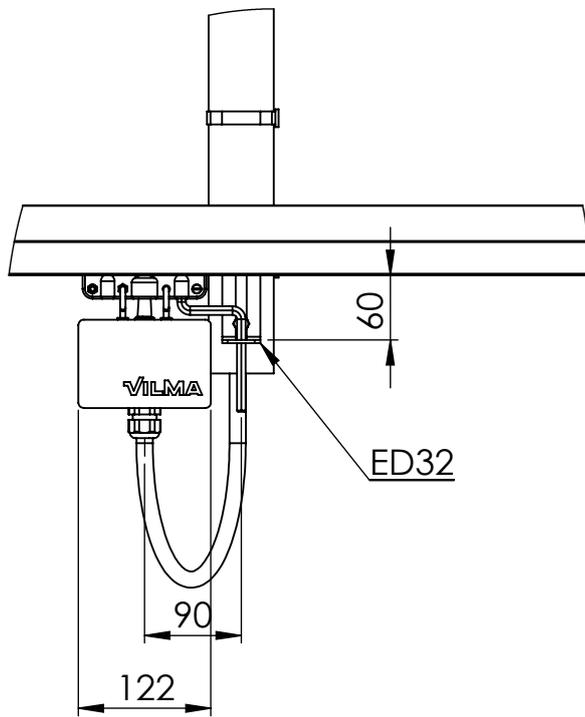
Type		
CA104	Dmax = 31mm	
CA124	Dmax = 31mm	
CA144	Dmax = 44mm	
CA164	Dmax = 44mm	
CA184	Dmax = 44mm	

Entrainement des chariots -collecteurs  
*Mitnehmer für Stromabnehmer*  
 Trolley collector drive

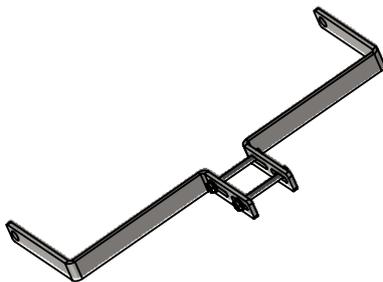
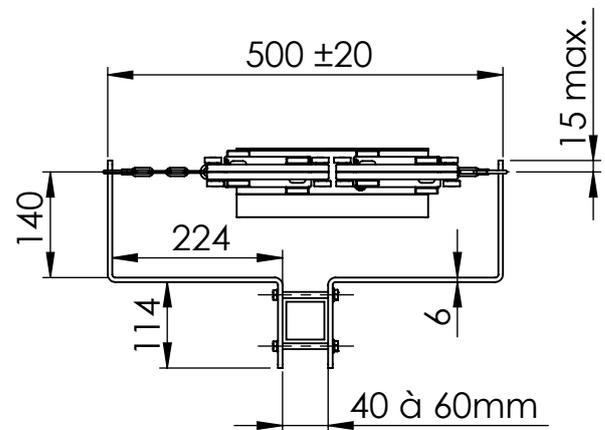
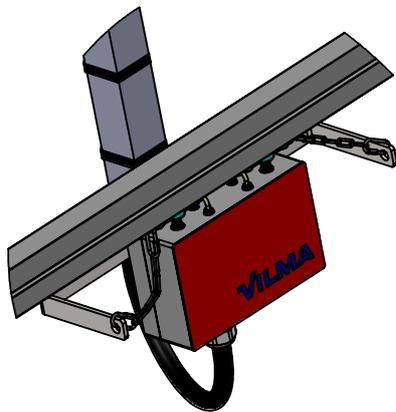
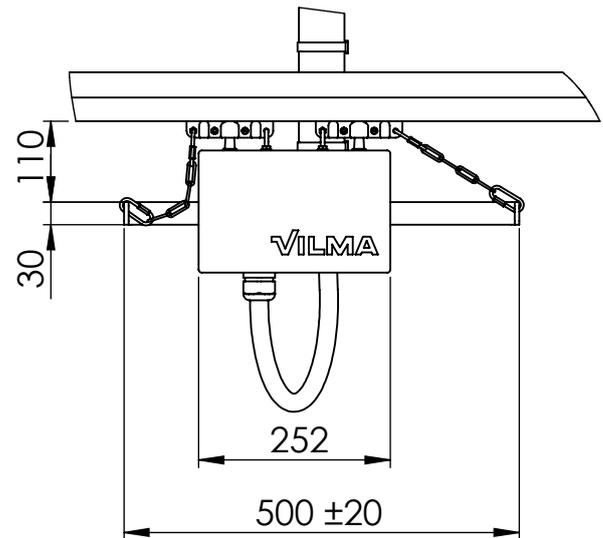
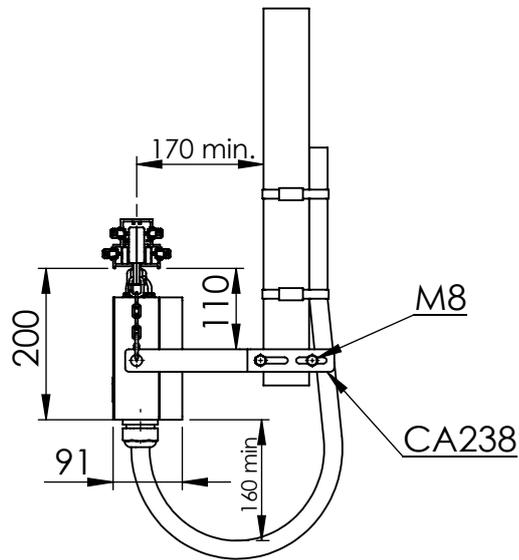


Entraîneur démontable ED32  
*Mitnehmer ED32*  
 Driving plate ED32

Entrainement des chariots-collecteurs simples à boitiers  
Mitnehmer für Stromabnehmerwagen mit Kasten  
Drive for trolley-collector with box



Entraînement des chariots-collecteurs doubles  
Mitnehmer für Doppelstromabnehmerwagen  
 Doubletrolley-collector drive



Fourche d'entraînement CA238  
Gabel CA238  
Drive yoke CA238